

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 42 (1969)

Heft: 8

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 13.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Lebendige Schweiz

Kennen Sie die preiswerten, reichillustrierten Broschüren der Schweizerischen Verkehrszentrale?

Die Schweiz von heute	Fr. 1.—	deutsch, franz., ital., span., port., holl., schwed., engl., dän.
«Schweiz»	gratis	deutsch, franz., engl., ital., span., holl., schwed., dän., russ., japanisch mehrsprachig
Ferienorte der Schweiz		
Alpinismus in der Schweiz	Fr. 1.—	deutsch, französisch
Ferienfahrt auf Schweizer Bahnen	Fr. 1.—	deutsch, franz., engl., ital.
Auf Schweizer Landstrassen	Fr. 1.—	deutsch
Auf Schweizer Alpenstrassen	gratis	italienisch
Die Schweiz im Auto	gratis	deutsch, franz., engl., ital.
Itinéraires d'art en Suisse	Fr. 1.—	französisch
Nordwestschweiz	Fr. 1.—	deutsch
Nordostschweiz	Fr. 1.—	französisch
Alte Glasmalereien in der Schweiz	Fr. 4.50	franz., engl., ital.
Gastronomy and Old Tableware in Switzerland	Fr. 4.50	englisch
Wirtshausschilder, Zeichen schweizerischer Gastlichkeit	Fr. 4.—	im Buchhandel: deutsch, franz., engl., ital.
Die Schweizer Frau	Fr. 1.80	deutsch, französisch
Die romantische Schweiz	Fr. 3.95	im Buchhandel: franz., ital.
Erinnerungsbroschüre «Paul Budry»	Fr. 2.50	französisch
Die Hochschulen der Schweiz	gratis	deutsch, franz., engl., span.
Schweizerische Privatinstitute	gratis	mehrsprachig
Ferienkurse und Ferienlager in der Schweiz	gratis	mehrsprachig
Kinderheime in der Schweiz	gratis	mehrsprachig
Das Bäderbuch der Schweiz	gratis	deutsch, französisch, englisch
Das kleine Klimabuch der Schweiz	Fr. 3.—	deutsch, französisch, englisch
Mit der Angelrute an die Fischwasser der Schweiz	Fr. 1.—	mehrsprachig
Motelliste	gratis	mehrsprachig
Sommersport in der Schweiz	Fr. 4.—	deutsch, französisch, englisch
Wintersport in der Schweiz	Fr. 4.—	deutsch, franz., ital., engl.
Unterkunftsverhältnisse für Studenten in den Universitätsstädten der Schweiz	gratis	mehrsprachig
DIE SCHWEIZ	Fr. 16.—	ein Vademekum für Ferienreisende im Buchhandel: deutsch, franz., engl.
Landschaft, Kunst, Literatur, Kultur und Geschichte		
Die Bergwelt	Fr. 2.50	deutsch, franz., engl., ital.

Karten

Die vielgestaltige Schweiz	Fr. 1.50	deutsch
Autostrassenkarte der Schweiz	Fr. -.50	deutsch/engl., franz./ital.
Campingkarte	gratis	mehrsprachig
Touristenkarte der Schweiz	Fr. -.50	franz., ital., port., holl.
Regionalkarten (O. Müller)		
1 Serie von 8 Bildern	Fr. 4.—	Text 4sprachig
Einzelne Bilder	Fr. -.50	
Hugo Welti: Die Regionen der Schweiz		
1 Serie von 12 Bildern	Fr. 7.20	
Einzelne Blätter	Fr. -.60	
Carigiet-Kunstdrucke (Wolfsberg)		
1 Serie von 9 Bildern	Fr. 45.—	Text 2sprachig
Einzelne Bilder	Fr. 5.—	
1 Serie Postkarten (12 Farbfotos)	Fr. 2.—	Text deutsch, franz., engl., ital., span.

Diese Publikationen sind erhältlich bei der Schweizerischen Verkehrszentrale Talacker 42, 8023 Zürich

Veranstaltungen der kommenden Wochen Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

Angaben ohne Gewähr. Änderungen vorbehalten

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST. Changements réservés

Ganze Schweiz

September 6. Schweizer Orientierungslauf

Adelboden

Aug./Sept. Geführte Wanderungen und Bergtouren, botanische Exkursionen
August: Bis 15. Rostal-Musikwochen. Konzertdaten: 12., 15. Aug.
11., 21. Heimatabende
12. Rad: Bergzeitfahren
24. Nationaler Orientierungslauf
29/31. Europameisterschaft für Hangflugmodelle
31. Jodler-Dorf auf Tschenten
September: 1./2. Tennisturnier SCMV

Agno

Agosto: 19. Concerto turistico dell'Orchestra della RSI

Aldorf

September: 6./7. 7. Urner Mineralienbörse

Altenrhein

September: 6./7. Motorflug: Schweizer Meisterschaft

Amden

August: 12., 14., 19. Unterhaltungsabende
22. Konzert und Theater
23., 26., 30. Unterhaltungsabende
September: 2., 6., 9. Unterhaltungsabende

Appenzell

August. Hotels Hecht und Säntis, Gasthaus Taube: Heimat- und Kurabende (Appenzeller Streichmusik). – Alpstobeten auf Ebenalp, Meglisalp, Soll und Potersalp

Arenenberg

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

Arolla

Aug./14 sept. Centre alpin pour les jeunes: Semaines de cours à Arolla et à Fafleralp

Arosa

Aug./Sept. Geführte Bergtouren, Pilz- und Wildbeobachtungsexkursionen. – Forellenfischerei im Obersee und Untersee
August. Kunsteisbahn in Betrieb. – Konzerte des Kurorchesters. – Wöchentlich Tennisturniere
Bis 17. Aroser Golfwochen. 9./11. Aug.: Gender Prize; 13. Aug.: Senior's Challenge; 16. Aug.: President's Prize; 17. Aug.: Arosa Championship
Bis 15. 13. Aroser Konzertwoche:
13. Aug.: Kirchgemeindesaal: Kammermusikabend; 15. Aug.: Hotel Hof Maran: Berner Kammerorchester
23./24., 30. Golf: Cottinelli-Cup Arosa–Bad Ragaz, Mumm Cordon Rouge
September: 6. Golf: Quellenhof Challenge

Arth am See

August: 22./24. Urschwyzer Trachtentage

Ascona

Aug./Okt. Belvedere: Jeden Sonntagmorgen Briefmarkenbörse
August: 13., 27. Piazzetta Municipio: Chor «Vos dal Tesin»
17., 24. Golf: Sylvia Prize, Jezler Challenge Cup

20. Piazzetta Ambrosoli: Chor «Voce Asconese». – Kirche San Francesco: Klavierrezital Svyatoslav Richter
20. Aug./15. Okt. 24. Musikwochen Ascona
26. Collegio Papio: Collegium Musicum Zürich. Leitung: Paul Sacher. Solisten: Maria Stader, Sopran; Heribert Lauer, Violine
September: 1. Hof des Collegio Papio: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Yehudi Menuhin, Violine
3. Piazzetta Ambrosoli: Chor «Voce Asconese»
4. Hof des Collegio Papio: Prager Kammerorchester. Solist: C. Eschenbach, Klavier
6. Boxen: Ascona–Sitten
7. Golf: Linoleum Giubiasco Challenge Cup
9. Hof des Collegio Papio: Klavierrezital Nikita Magaloff
10. Konzert: Unione Filarmonica

Auvernier

23 août/14 sept. Galerie Numaga: Aurélie Val, mosaïques; J.-Ed. Augsburg, gravures

Avenches

Toute l'année. Musée romain

Bachtel

September: 7. Bachtelschwinget

Baden

Aug./20. Sept. Kurtheater: Täglich Schauspiele und Operetten; Ballettabende. Freilichtaufführungen im Kurpark (Ensemble des Stadttheaters St. Gallen)
August: 16./17. Sporthalle Aue: Leichtathletik-Einkampfmehrschaften (Satus)
24. Klosterkirche Wettingen: Sommerkonzert
September: 1. Kurplatz: St.-Verena-Feier
10. Kursaal: Modeschau

Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermalschwimmbad: Täglich geöffnet

Bad Ragaz

Aug./31. Okt. Kursaal: Täglich Kurkonzerte; wöchentlich Kabarett-, Theater- oder sonstige Unterhaltungsabende; Boulespiel. Dorfbadehalle: Dienstag, Donnerstag und Samstag Vormittagskonzerte. – Kutschen- und Carfahrten
August: 17., 24. Golf: Prix du Kurverein – Pro-Amateurs, Cottinelli-Cup
September: 6. Golf: Waldorf-Kanne

Bad Schinznach

August: 23./24. Golf: Habsburg-Cup
30. Golf: Four ball, best ball
September: 6. Golf: Züri-Channel

Balsthal

September: 7. Motorrad-Trial

Basel

Theater

August: Bis Ende. Rosenfeldpark: Freilichtspiele «Viel Lärm um nichts»
27. Aug./2. Sept. Théâtre Fauteuil: Neues Pop-Kabarett aus Berlin
27. Aug./9. Sept. Amphitheater Augst: «Iphigenie» von Goethe
30. Mustermesse, Festsaal: Festival der Zauberkunst
September: 3./7. Théâtre Fauteuil: Stephanie Glaser/Fredy Lienhard
8./10. Théâtre Fauteuil: Colin Wilkie and Shirley Hart

Basel-Bâle



Gusti Berner

Conseiller culinaire du chapitre suisse
de la chaîne des Rôtisseurs

Délégué de la St-Etienne d'Alsace
pour la Suisse

Betriebsferien vom
27. Juli – 17. August

Rôtisserie «Dufour»

5 minutes de la gare
100 m vom Aeschen-Parking
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank
Telefon 061 24 33 33

Sonntag geschlossen!

Spécialités du patron!

Terrine au foie gras maison
Les scampi d'Islande
Lasagne verde al forno
Canelloni alla nizzarda
Emincé de veau à l'alsacienne
Scaloppini al Marsala
Osso buco Paradiso
Entrecôte Negresco
La belle poularde, à la broche
Lachsforelle nach Zuger Art
Le Châteaubriant «Bambi»

Au bar et foyer lunches-assiettes
depuis Fr. 3.75 à Fr. 4.75

Hotel Krebs garni Bern



Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof
Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort
Telefon 031 22 49 42

Trotz Umbau schnell und gut im Bahnhofbuffet Bern

Fritz Haller

Ihre nächsten Ausflugsziele



Restaurant
Löwen Bern
FRITZ MESSERLI
Telefon 031 22 36 11

Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften
Preisen • Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof
im Zentrum der Bundesstadt • Salmenbräu-Bier

Welti-Furrer

CAROP
RENT A CAR

Mietwagen Auto-am-Bahnhof-Dienst Auto-Leasing Luxuswagen mit Chauffeur

Zürich	Müllerstrasse 12	25 66 44
	Josefstrasse 53	42 77 77
Genève	Rue Jean-Jaquet 12	31 13 80
Lausanne	Garage de la Gare	23 71 42
Bern	Rathaus-Parking AG	22 60 33

Ausstellungen

Aug./Jan. 1970. Museum für Völkerkunde:
Plangi – Reservetechnik für Stoffröberei
Aug./Dez. Museum für Völkerkunde: Urge-
schichtliche Sammlung – Walter Mohler
Aug./7. Sept. Kunsthalle: Theo van Doesburg
August: Bis 31. Gewerbemuseum: «Aus den
Sammlungen des Gewerbemuseums:
«Spitzen». – Kunstmuseum, Kupferstich-
kabinett: Josef Beuys, Zeichnungen und
kleine Objekte
Bis 17. Kunstmuseum, Kupferstichkabinett:
Niederländische Handzeichnungen
1500–1800 aus dem Düsseldorfer Kunst-
museum. – Museum für Völkerkunde:
Klangzauber, aussereuropäische Schall-
geräte und Musikinstrumente
16. Aug./19. Okt. Kunstmuseum, Kupferstich-
kabinett: Alan Davie, Zeichnungen und
Lithographien

Feste

August: 26. St.-Jakob-Fest

Internationale Kongresse

29. Aug./4. Sept. Symposium für Milchstrassen-
forschung IAU

September: 10./13. 19. Kongress der Arpa
Internationale

Sport

August: 16./17. Rollschuhbahn Morgarten:
Internationales Kleinfeld-Handballturnier
22./24. Rollschuhbahn Morgarten:
Schweizerische Rollkunstlauf-Meisterschaft
23./24. Schänzli: Concours hippique. –
Sportbad St. Jakob: Satus-Schwimm-
meisterschaften
24. Stadion St. Jakob: Schweizerische
Faustballmeisterschaften
30./31. Satusgrund: Kantonaler Spiel- und
Stafettentag
31. Schwerathletik: Internationales
Mannschaftsturnier
September: 7. Schänzli: Internationale
Pferdenennen
Diverses
September: 6./13. 300 Jahre Bürgerliches
Waisenhaus Basel

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemälde-
sammlung 14. bis 20. Jahrhundert.
Kupferstichkabinett. – Historisches
Museum: u. a. Münsterschatz, gotische
Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum:
Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. –
Augustinerasse: Museum für Völkerkunde
und Schweizerisches Museum für
Völkerkunde. – Leonhardstrasse 8:
Musikinstrumentensammlung. –
Schweizerisches Pharmazie-Historisches
Museum: Apothekensammlung. –
St.-Alban-Graben: Antiken-Museum. –
Schweizerisches Turn- und Sportmuseum:
Sammlung antiker und neuzeitlicher Sport-
geräte. – Stadt- und Münstermuseum
(Kleines Klingenthal): Schätze vergangener
Jahrhunderte. – Botanischer Garten
(Gewächshäuser). – Zoologischer Garten. –
Mittlere Strasse 17: Skulpturhalle. –
Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechsel-
ausstellungen). – Feuerwehrmuseum. –
Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg
zum Meer», Ausstellung über schweizeri-
sche Rhein- und Seeschifffahrt. –
Schweizerische Papierhistorische Samm-
lung. – Jüdisches Museum, Kornhaus-
gasse 8 (Montag und Mittwoch 15–17 Uhr,
Sonntag 10–12 Uhr)

Beatenberg

Aug./30. Sept. Hotel Silberhorn: Täglich Tanz
und Unterhaltung
August: 12., 26. Morgenwanderungen durch das
Justistal
13. Platzkonzert
16. Turnschau
22. Geführte Wildbesichtigung

Bellinzona

Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo
delle arti e delle tradizioni popolari

Bergün

August: Bis 13. Bergün Konzerte
12. Wildexkursion
13. Abendmusik Bergün: Solisten der
Rottweiler Kammerkonzerte
14., 17., 31. Geführte Klettertouren
15., 27. Pilzexkursionen

Bern

Konzerte und Theater

Aug./9. Sept. Jeden Dienstag Abendmusik im
Münster
August: 17., 19., 22., 24., 29., 31. Kleine
Schanze: Promenadenkonzerte
21., 28., 31. Rosengarten: Promenadenkonzerte
30. Casino: Stadtbühnische Jodlervereinigung
September: 2., 5., 9. Kleine Schanze:
Promenadenkonzerte
6. Casino: Amateur-Jazz-Festival

Ausstellungen und Messen

Aug./März 1970. PTT-Museum: «Verkehrs-
geschichte auf alten Stichen»
Aug./19. Okt. Abegg-Stiftung, Riggisberg:
Geschichte der angewandten Kunst bis zur
Renaissance, einmalige Teppichsammlung,
Textilsammlung, Ausstellung von iranischen,
koptischen, byzantinischen Kunstwerken,
romanischen Bildwerken und Fresken
Aug./Mitte Okt. Schloss Jegenstorf: Museum
für Wohnkultur des Alten Bern. – Schloss
Landshut (Wasserschloss des 17. Jahrh.):
Schweizer Jagdmuseum
Aug./12. Okt. Bernisches Historisches Museum:
«Der Ackerbau in urgeschichtlicher und
völkerkundlicher Sicht» und «Das Histo-
rische Museum einst und jetzt»
Aug./20. Sept. Bernisches Historisches Museum:
«Die Burgunderbeute und weitere Werke
burgundischer Hofkunst aus Schweizer
Sammlungen»
Aug./14. Sept. PTT-Museum: Entwürfe aus
einem Wettbewerb für neue Briefmarken
aus dem Jahre 1900
August, Berner Schulwarte: «Der Fehler»
Bis 17. Kunsthalle: Sammlung Ströher
17./20. Casino: Kunstgewerbe-Ausstellung
23. Aug./28. Sept. Kunsthalle: Sammlung
Ströher. Teil 2: Joseph Beuys. – Kunsthalle:
Ikonologie der Maschine in der bildenden
Kunst des 20. Jahrhunderts
25./29. Casino: Kosmetikprodukte-Ausstellung
31. Aug./3. Sept. Ausstellungshalle: SPISO –
10. Spielwaren- und Souvenir-Ausstellung
September: 1./17. Galerie Atelier-Theater:
Thomas Dubs
9./12. Ausstellungshalle: Ausstellung für
Werkzeuge und Maschinen für die
Uhrenindustrie
Internationale Kongresse
August: 25./30. Landwirtschaftliches Technikum
Zollikofen: «Symposium FAO sur l'amé-
nagement des zones rurales»
31. Aug./5. Sept. Institut für exakte Wissen-
schaften: Internationales Kolloquium
für Geochronologie
September: 8./12. Universität: Deutsche
Mineralogische Gesellschaft

Sport

August: 13./20. Tennisplatz Lawn: Stadtbühnische
Juniorenmeisterschaften, De-Grenus-Cup
16./17., 24. Golfplatz Blumisberg: Nelly-
Geelhaar-Trophy, Holiday Competition
21./31. Tennisplatz Beaumont: Beaumont-Cup
23./24. Jagdschiessanlage Bergfeld: Bernische
Jagdmeisterschaft und Bernisches
Jagdschiessen
27. Golf Blumisberg: Ladies' Championship
31. Kanuslalom auf der Aare
Ende Aug./Anf. Sept. Bern-Belpmoos:
Flugmeeting
September: 5./7. Tennisplatz Rotweiss:
Bernisches B-Turnier
6./7. Reiten: Dressurprüfungen
7. Golfplatz Blumisberg: Charles-Piat-Cup

Diverses

Aug./Okt. Täglich Beleuchtung der Berner
Altstadt. – Gurten: Kinderparadies mit
Miniatureisenbahn und Vergnügungsgarten
August: 13./28. Allmend: Zirkus Knie
16. Aug./22. Sept. Europäisches Raumfor-
schungssymposium ESRO
29./30. Kurs des Schweiz. Arbeitslehrerinnen-
vereins
September: 6. Bellevue: Ball der Zunft zum
Mittellöwen
6./7. Casino: Briefmarken- und Münzen-
Herbstbörse
9. Bellevue: Modeschau
10. Kursaal: Modeschau

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches
Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von
Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der
Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento,
Bern und Schweizer Kunst seit dem
15. Jahrhundert. Europäische Meister des
19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Samm-
lung der Welt. Rupf-Stiftung (Braque, Gris,
Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum:
Präparierte Tiere in natürlicher Umgebung.
Bergkristalle. – Schweizerisches Alpines
Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. –
Schweizerisches Gutenbergmuseum:
Geschichte des Buchdrucks. – Schweize-
risches Museum für Buchbinderel. –
Schweizerisches PTT-Museum: Marken-
sammlungen. – Schweizerisches
Schützenmuseum: Entwicklung der
Feuerwaffen. – Schweizerische Theater-
sammlung (Landesbibliothek). – Baumesse
Bern, Parkterasse 16: Permanente Baufach-
ausstellung. – Bärengraben. – Tierpark
Dählhölzli. – Botanischer Garten. –
Bundeshaus: Führungen (ausgenommen
während Sessionen). – Kursaal, Casino,
Kornhauskeller: Täglich Nachmittags-
und Abendkonzerte

Biel/Bienne

August: 23./24. Eidgenössisches Schwing- und Älplerfest

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Trainings- und Instruktionkurse, Militärkurse, Spezialausbildung und Sportschulung

Bönigen

September: 7. Grosser Herbstschwinget

Boswil

August: Bis 16. Künstlerhaus: 5. Kammermusik- kurs. Leitung: Walter Mahler
13. Künstlerhaus: Kammermusikabend
20. Aug./6. Sept. Künstlerhaus: 6. Meisterkurs für Flöte. Leitung: Marcel Moysse
September: 8./13. Künstlerhaus: Malkurs. Leitung: Otto Kuhn

Braunwald

Aug./Sept. Wöchentlich geführte Bergtouren

Bremgarten AG

September: 6./7. Kanuslalom

Brienzen

August: Bis 22. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf dem Brienzersee

Brig

Aug./Ende Okt. Besichtigung des Stockalper- schlosses (ausgenommen Montag)
August. Schlosskonzerte
15. Simplonfest auf der Passhöhe
31. Radiowanderung: Eggishorn-Bettmeralp- Riederalp

Brissago

Agosto: 11, 18, 25. Concerti Nostranella
15. Gare di nuoto: Trofeo Locatelli, Trofeo Pro Brissago
31. Sagra di Porbetto
Settembre: 5. Concerto della Radio Orchestra
9. Concerto Filarmonica

Brugg

Aug./Sept. Stadtkirche: Jeden zweiten Samstag Abendmusik
August: 14./17. Schweizerische Meisterschaften im militärischen Sommer-Mehrkampf
Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa- Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmalers Stäbli, Anner, Müller, Giger

Brunnen

Aug./Ende Sept. Kursaal-Casino: Täglich Dancing, Konzerte, Jeu de boule; jeden Montag Heimatabend, jeden Donnerstag Attraktionsabend. – Jeden Dienstag Kutschenfahrt zur Insel Schwanau. – Jeden Mittwoch geführte Wanderung. – Galerie C. Gersauerstr. 22: Innerschweizer Künstler
August: 23./24. Segeln: Star-Herbstpokal, Lightning- und Tempest-Klassen
29. Kammermusikabend
September: 5. Heimatabend

Buchs SG

Aug./Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

Bulle

Toute l'année. Musée gruérien (fermé le dimanche matin et le lundi)

Burgdorf

August: 24. Handballspiel
30./31. Kornhausmesse
September: 6. Handballspiel
Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

Bürgenstock

September: 4./26. Institute for International Management

Bürglen UR

Aug./15. Okt. Tellmuseum: Täglich geöffnet

Caux

Aug./14 sept. Grand Hôtel: 100 peintures, sculptures et gravures d'artistes de 10 pays; exposition de sculptures Mélanie Rüegg-Leuthold

Charmey

Septembre: 6./7. Tir des Dents-Vertes

Château-d'Œx

Aug./Sept. Visites accompagnées au Musée du Vieux Pays-d'Enhaut. – Visites d'alpages accompagnées
15, 22. Tournois de tennis de table
16. Kermesse du Hockey-Club
17. Mi-été de la Sarouche
24. Concours hippique
30/31. Minigolf: Tournoi international
31. Téléféerie de la Braye: Journée folklorique

Châtel-St-Denis

Aug./17. Motocyclisme: Course de côte des Paccots

La Chaux-de-Fonds

Aug./23/24. Piscine des Mèlèzes: Championnats suisses de sauvetage
30. Halle des Fêtes des Planchettes: Etats généraux de la République libre franco-suisse des riverains du Doubs
Septembre: 1^{er}/30. Fêtes inaugurales de la patinoire artificielle couverte des Mèlèzes
6/7. Fêtes de la Montre et 21^e Braderie: Cortèges, corso fleuri, etc.
6/28. Musée des beaux-arts: Rétrospective Georges Froidevaux (1911–1968)

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: «Faune et flore africaines, les mammifères, faune et flore du Haut-Jura et du Doubs». – Musée d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne»

La Chaux-du-Milieu

16 août/14 sept. Ferme du Grand-Cachot-de-Vent: Exposition Bregnard
Septembre: 7. Ferme du Grand-Cachot-de-Vent: Récital de clavecin Mady Béger

Chur

August: 16./17. Touristenverein «Naturfreunde»: Hochtour Piz d'Aela
17./31. Ferien-Wandertouren der «Naturfreunde»
21. Stadtkirche St. Martin: Konzert Curdim Coray, Cello; A. Manz, Orgel und Cembalo
September: 6. Kornplatz: Fackelumzug und Volksfest
7. Umzug und Ball (SSV). – «Naturfreunde»: Bergtour Lenzerhorn

Colombier

Septembre: 6/7. Concours hippique national

Court

Septembre: 6. 2^e Rallye de Court

Courtételle

Aug./16/17, 22/24. 11^e Grand tir du district de Delémont

Crans-sur-Sierre

Aug./11, 12. Golf: Trophée Bouby-Sports, Coupe Crédit Suisse
12, 19, 26. Excursions en montagne
13. Golf: Coupe du Président
14/17. Golf: Championnats de Crans
14, 21, 28. Promenades organisées
17. Natation: Concours pour hôtes
18/20. Golf: Championnats de Crans mixte
22, 23. Golf: Coupe Hermes Paris, Coupe Mariella
24, 25. Golf: Championnat valaisien, Coupe Hôtel Royal
27, 29. Golf: Tournoi amateur mixte, Coupe Provins
30/31. Golf: Alliance amateur-professionnel dames et messieurs
Septembre: 1^{er}/4. Golf: Open Suisse
4. Promenade organisée
5, 6/8, 9. Golf: Coupe hôtel Robinson, Championnat régional, Coupe Grossmann

Davos

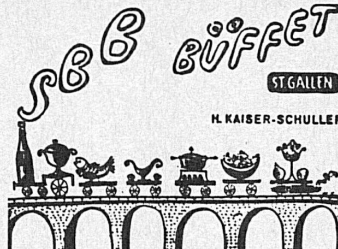
Aug./19. Okt. Kunsteisbahn und Hallen- und Gartenbad in Betrieb
Aug./15. Okt. Täglich Ausflugsfahrten mit Cars
Aug./Sept. Geführte Bergtouren
Aug./13. Sept. Täglich Ausflugsfahrten mit Post-autos
Aug./12. Sept. Begleitete Tagesausflüge mit der Rhätischen Bahn
August: Bis 16. Davos Golf Weeks
Bis 31. Davos-Wildboden: E.-L.-Kirchner-Museum geöffnet
12., 14., 16. Golf: Central Hotel Challenge – flag, Morosani Hotels Challenge – foursome, Tschieri's Plate – string
30./31. Internationale Segelregatta: Steinbock-Trophy. – Eisschiessen: 9. Internationales Sommerturnier um den Martini-Cup und Sommermeisterschaft 1969
31. Golf: Club Championships
September: 7. St. Johann: Kirchenkonzert: F. Manz, Flöte; A. Manz, Orgel

Derendingen

August: 15./17. Eidgenössisches Hornusserfest

Les Diablerets

Aug./15. Super-Rallye du Grand Hôtel des Diablerets
Septembre: 4/7. Tournoi de tennis du Glacier



Garten-Hotel Winterthur



Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche Franz. Restaurant, Stadtristorant, Konferenzsäle Bar, Parkplätze, Garage
20 Autominuten von Zürich.
G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 23 31



Badenerstrasse 357
Telefon 051 52 65 00 Telex 53381

Das Haus der gehobenen Mittelklasse
200 Betten, moderne Zimmer mit TV, Radio, Telefon, Dusche und Privattoilette
Ohne TV und Privattoilette Fr. 23.– pro Person
Fr. 34.50 pro Person
inkl. Service und amerikanisches Frühstück
Gediegener Aufenthaltsraum
Täglich frische Meeresspezialitäten im Restaurant

Grosser Parkplatz Garage gratis
4 Autominuten vom Hauptbahnhof entfernt

Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche
E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 6 31 63

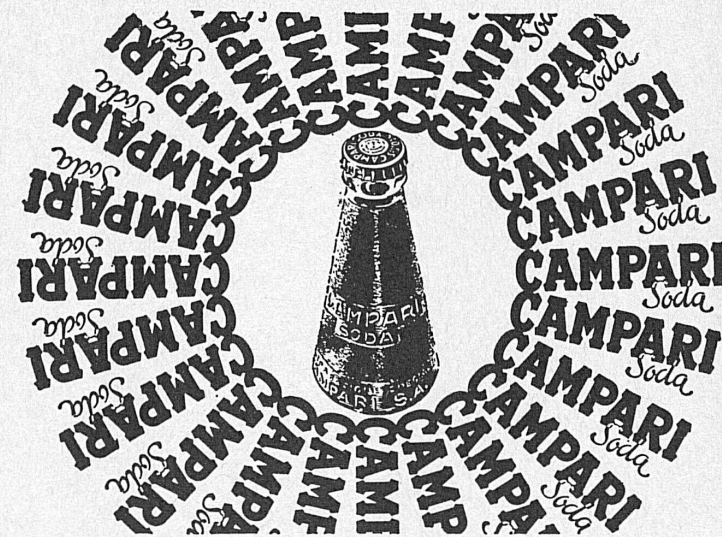
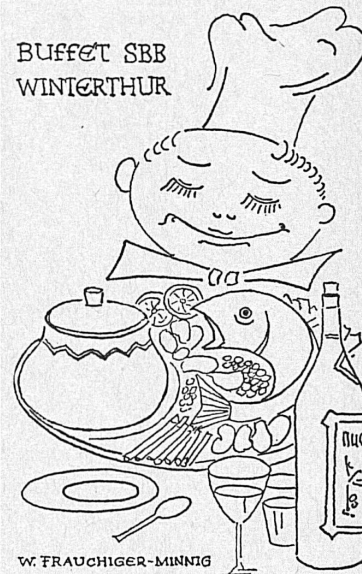
Hotel Volkshaus Winterthur



Telefon 052 22 82 51 Dir. H. Zaugg

Das Haus für jedermann
Wenn Sie das nächstmal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fliessendem Wasser. Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art. Bestbekanntes Speiserestaurant. Grosser Parkplatz.

Buffet SBB Winterthur



Verlangen Sie ihn im Speisewagen – Demandez-le au wagon-restaurant – Chiedetelo nella carrozza-ristorante



GOTSCHNAGRAT 2300 m

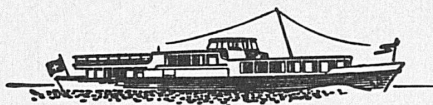
Herrliche Bergwanderungen in einer unvergesslichen Alpenflora

Neues Bergrestaurant mit Touristenunterkunft
Casannastube für Gesellschaftsanlässe

Wandervorschläge und Auskünfte durch:

AG Luftseilbahn

Klosters-Gotschnagrat-Parsenn, 7250 Klosters, Telefon 083 4 13 90



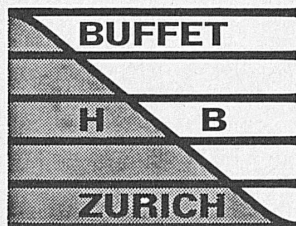
Untersee und Rhein

Eine der schönsten
Stromfahrten Europas!

Extrafahrten
ab etwa 40 Personen
für Familienanlässe,
Gesellschafts- und
Betriebsausflüge usw.

Verlangen Sie
unverbindliche Offerten

Schweizerische
Schiffahrtsgesellschaft
Untersee und Rhein
8200 Schaffhausen 2
Telefon 053 5 42 82



Grossrestaurant

Im Herzen der Stadt mit
gepflegter, gastlicher Atmosphäre

Erstklassige Speisen – erlesene Weine
Räumlichkeiten für jeden Anlass
und jeden Geschmack

Inhaber R. Candrian

Disentis

Aug./Sept. Botanische Exkursionen, geführte
Wanderungen, Patentreffung. – Orgel-
konzerte in der Klosterkirche
August: Bis 31. Ausflugs- und Pässefahrten mit
Bahn und Postauto
16./23. Mineralogische Woche
18. Fest der Mutter der Barmherzigkeit
25./29. Mineralogische Exkursionen
31. 4. Schweizerische Mineralien-Börse
September: 9. Eröffnung der Hochwildjagd

Dornach (Goetheanum)

August: Bis 14. Öffentliche Sommertagungen
1969. Thema: «Moderne Kunst in der
Entscheidung»

Einsiedeln

Aug./Okt. Kloster: Ausstellung «Meisterwerke
des 17. bis 19. Jahrhunderts aus der
Sammlung des Stiftes» (Skulpturen und
Reliefs)

Emmental

August: 11./12. Langnau: Zirkus Knie
17. Blapbachchilbi
23./24. Huttwil: Kantonalbernsche Kadetten-
tage
29./31. Biglen: SCB-Fest
29./31. Aug., 6./7. Sept. Huttwil: Jubiläums-
schieszen «50 Jahre Pistolensektion
Huttwil»
30. Lueg-Schiessen (Zentralschweizerischer
Kavallerieverein)
30./31. Lützelwühl: General-Guisan-Schiessen.
– Burgdorf: Kornhausmesse
31. Kapfacht-Chilbi. – Lueg-Schwinget. –
Dürenroth: Hornusertreffen
September: 6./7. Sumiswald-Grünen: Jodler-
treffen
7. Predigt auf dem Thurner. – Zäziwil, Signau
und Emmenmatt: Sternmarsch auf die
Blasenfluh
7./28. Dahlienschau in Waldhaus bei Lützel-
fluh

Engadin

August: Bis 23. Engadiner Konzertwochen 1969
(einzelne Konzerte siehe unter den
Kurorten)

Engelberg

Aug./Sept. Kursaal-Casino: Täglich Kurkonzerte.
– Geführte Wanderungen und Bergtouren
Aug./13. Sept. Kinderparadies geöffnet
August: Bis 22. 4. Engelberger Konzertwochen.
12. Aug.: Klavierduo Lincetto/Zancan.
13. Aug.: Liederabend Lucia Valentini,
Mezzosopran. 19. Aug.: Berner Barock-
Ensemble. 22. Aug.: Schlusskonzert (Duo
Cacciatori)
14., 21. Ständchen der Musikgesell-
schaft
15., 22., 29. Break-Fahrten zum Alpenrösli
24. Duett- und Liederabend: Heidi-Spring-Frei,
Sopran; Rolf Weinberg, Bariton; Christian
Spring, Klavier
29. Kursaal: Duo Cacciatori
31. Gerschialp-Kilbi
September: 5. Break-Fahrt zum Alpenrösli. –
Kursaal: Duo Cacciatori
7. Unterlühsee-Kilbi

Ennetbürgen

August: 15. Heimatabend
29. Konzert der Musikgesellschaft
31. Uniformweihe der Musikgesellschaft

Ennetmoos

September: 7. Allwegschwinget

Estavannens

Aug./15/17. Grand tir du Jubilé
1919–1969

Estavayer-le-Lac

Toute l'année. Musée historique et folklorique

Evolène

Aug./15. Grande fête paroissiale avec cortège
folklorique
Mi-aout. Chapelle de la Sage: Musique de
chambre

Faido

Agosto: 15. Concerto turistico dell'Orchestra
della RSI

Fiesch

Aug./11. Okt. Bergsteigerschule Fiesch: Wander-,
Kletter-, Ausbildungs- und Tourenwochen

Flims-Waldhaus

August. Wöchentlich geführte heimatkundliche
und botanische Wanderungen
15. Platzkonzert
17. Flimser Abendmusik: Orgelabend Annetta
Schmid
24. Flimser Abendmusik: Zürcher Barock-
musiker
27. Gastspiel «Theater 58»
30./31. Einweihungsfeier für Neuinstrumen-
tierung
September. Geführte Pilzwanderungen
2. Klavierabend Peter Schmalfuss
6./7. Tennis: Bündner CD-Turnier
7. 1. Interkantonaler Holzhauser-Wettkampf
7./14. Internationaler Dr.-Jack-Thommen-Kurs

La Fouly

Aug./15. Centre d'alpinisme: Semaines d'instruction
et de courses

Frauenfeld

Das ganze Jahr. Schloss: Museum des Kantons
Thurgau. – Kunstsammlung Bernerhaus:
Sonntags geöffnet

Fribourg/Freiburg

12 août/19 oct. Musée d'art et d'histoire:
«Trésors de l'Art Champenois»
Aug./14. Stade St-Léonard: Meeting du soir
d'athlétisme
Septembre: 5/6. Rallye international du Vétéran
Car-Club
6. Stade St-Léonard: FFAA, journée des
vétérans du CAF

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf
le samedi et le dimanche matin). Musée
d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures
et sculptures du X^e au XX^e siècle; vitraux,
orfèvrerie médiévale

Genève

Concerts et théâtres

Aug./sept. Saison au Théâtre de verdure
Aug./15. Jusqu'au 21. Casino-Théâtre: «Revue
Eté 1969»
12. 29. Cour Hôtel de Ville: Concerts-sérénade
(OSR)
13. Radio-Genève: Orchestre de la Suisse
romande. Direction: R. Albin
14. Cathédrale St-Pierre: Récital d'orgue
Hermann Engel
16, 23, 30. Cathédrale St-Pierre: Concerts
d'orgue
22/23, 26/27. Cour Hôtel de Ville: «La Finta
Gardinière» par Collegium Academicum
Septembre: 3. Victoria-Hall: Concert sympho-
nique de l'OSR. Direction: Paul Klecki
9. Cathédrale St-Pierre: Chœur King's
College de Cambridge

Expositions

Aug./30 sept. Athénée et Musée Rath:
Hans Erni
Aug./15 sept. Le Petit-Palais: Retrospective
Valtat. – Musée Ariana: Philippe Lambercy,
céramiques
Aug./15. Musée d'art et d'histoire, Salle des
Casemates: Nouvelle vague de l'art amé-
ricain. – Musée d'art et d'histoire, Cabinet
des estampes: Nouvelles expressions de
la gravure américaine

Schönster
Aussichtspunkt
im Jura

Ermässigte Ausflugsbillette ab

SONNEN- TERRASSE



1280 m ü. M. SESSSELBAHN AB OBERDORF SO

Prospekte erhältlich in den Verkehrsbüros, Auskunftsbüros SBB oder beim Werbedienst BOW,
Bucherstrasse 1, 3400 Burgdorf, Telefon 034 2 31 51

Hotel-Restaurant
Grosse
Sonnenterrasse

verschiedenen Bahnhöfen erhältlich

Hôtel Epoque Genève

J.-P. Fahrni, dir.
Rue Voltaire 10
Téléphone 022 34 87 50
Télex 22940



60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort
le plus moderne. Salle de conférence avec télex
et pour banquets et réceptions.
Snack-Bar «Voltaire» et Restaurant «Epoque»,
les spécialités du chef de cuisine

Fêtes
Août: 15/17. Fêtes de Genève

Congrès internationaux
Septembre: 2/6. OMS: Conférence des recteurs européens
2/12. Collège international pour l'étude scientifique des techniques de production mécanique
2/16. «Rencontres Internationales de Genève». Thème: «La liberté et l'ordre social»
8/13. Palais des Expositions: 7^e Congrès international de chimie clinique

Sports
Août: Jusqu'au 16. Voile: Croisière Eynard
17, 24. Golf: Médaille d'août, Prix des Evaux
22/24. Cointtrin: 2^e Rallye aérien intercontinental de Genève
23/24. Port-Noir: Régates de voile. – Pétanque: Concours international
Septembre: 6/14. Voile: Semaine d'automne
6, 10. Golf: Coupes G. et L. de Lorient, Prix des Dames

Divers
Août/18 oct. Université: Cours de langue, de littérature et de culture françaises
Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. – Cabinet des estampes. – Salle de l'horlogerie. – Galerie Haute Epoque. – Musée de l'Athénée. – Bibliothèque publique et universitaire. – Musée Ariana. – Collections Baur. – Institut et Musée Voltaire. – Musée des instruments anciens de musique. – Musée d'histoire des sciences. – Musée et Institut d'ethnographie. – Muséum d'histoire naturelle et Musée régional. – Conservatoire et Jardin botaniques. – Bibliothèques municipales. – Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle

Giornico
Agosto: 29. Concerto sinfonico dell'Orchestra della RSI

Glarisegg
Septembre: 7. Nationale Ruderregatta

Glarus
Septembre: 1. Klavierabend Peter Schmalfuss

Goldau
Septembre: 7. Kilbi

Gonten
August. Hotel Bären: Jeden Freitag Heimatabend

Göschenen
Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung

Grabs
Aug./Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

Grenchen
August: 31. Internationale Trampolinwettkämpfe

Grindelwald
Aug./Sept. Geführte Berg- und Gletschertouren sowie heimatkundliche Wanderungen. – Kindergarten in Betrieb
August: 13, 27. Theater- und Kongressaal: Schweizerabende
24. Gartenfest
26/29. Tennismeisterschaft von Grindelwald mit Kategorie für Kinder
30/31. Aug., 1., 5./7. Sept. Oberländisches Kleinkaliberschützenfest
Septembre: 7. Golf Trümmelbach: Mürren Competition
10. Schweizerabend

Gruyères
Toute l'année. Château de Gruyères

Gstaad
Aug./Okt. Geführte Hochgebirgstouren
August. Kunstausstellungen
Bis 28. 13. Yehudi-Menuhin-Festival:
12. Aug.: Rezital Hephzibah Menuhin/Elaine Shaffer;
15. Aug.: Rezital Luigi Bianchi/Hephzibah Menuhin; 16., 19. Aug.: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz;
18. Aug.: Rezital Youra Guller; 21. Aug.: Kammermusik; 22. Aug.: Menuhin-Orchester und Zürcher Kammerorchester;
24. Aug.: Rezital Georges Malcolin;
25., 28. Aug.: Menuhin-Orchester. Leitung und Solist: Yehudi Menuhin
14. Gäste-Tennisturnier
16/17. Nationaler Concours hippique
20. Golf: Hotliers-Cup
20., 24. Golf: Le-Bourget-Cup, ladies
24. Golf: Verkehrsverein-Cup. – Bergfest auf der Höhi Wispile

24./31. ACS-Reitwoche
31. Bergfest auf dem Eggli
Septembre: 5. Kirche Saanen: Camerata Bern
7. Volksreisetag der LRD (Diabliergesellschaft). – Bergfest auf dem Wasserngrat

Hallwil
Septembre: 4./7. Segeln: Schweizer Meisterschaft, Lightning

Haute-Nendaz
Jusqu'à la fin d'août. Maison d'école: Exposition de peinture Pierre Loye/Francis Michelet

Heiden
Aug./28. Sept. Kursaal: Kurkonzerte, Dancing und Unterhaltung
August: 12., 19., 26. Kursaal: Wienerabende
14., 29. Kursaal: Appenzellerabende
21. Kursaal: Wiener-Operetten-Abend

Herisau
August: 31. 5. Sedel-Schwinget ob Herisau
Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

Horgen
August: 14./16. Internationales Wasserballturnier
23./24. Zürcher Kunstturnertag

Interlaken
Aug./Sept. Kursaal-Casino: Täglich Konzerte, Dancing, Attraktionen, Bouplespiel. Montag: Volkstümlicher Abend. Dienstag: Unterhaltungsabend. Mittwoch: Candlelight Evening. Donnerstag: Konzert, Folklore und Attraktionen. Freitag: Wunschkonzert. Samstag: Variété. Sonntag: Klassisches Konzert
Aug./23. Sept. BLS-Ausflugsfahrten
Aug./6. Sept. Rugenpark: Tell-Freilichtspiele. Aufführungsdaten: 7., 9., 14., 16., 21., 23., 28., 31. Aug.; 4., 6. Sept.
August: Bis 27. Jeden Mittwoch Abendrundfahrt auf dem Brienzersee
12. Kursaal: «Eine Nacht in Wien»
17., 23./24. Golf: Interclub Match mit Saanenland, A. de Luze et Fils Cup
20. Kursaal: Festival der Zauberkunst
31. Aug./14. Sept. Quinzaine gastronomique
Septembre: 2. Kursaal: «Eine Nacht in Wien»
7. Golf: Monthly Medal
9. Kursaal: «Der Vogelhändler» von Carl Zeller

Iséables
Août: 17. Fête patronale

Jakobsbad
August. Hotel Jakobsbad: Jeden Dienstag Heimatabend
31. Geführte Wanderung

Kandersteg
Aug./Sept. Wöchentlich begleitete BLS-Ausflugsfahrten. – Geführte Bergtouren und botanische Exkursionen. – Forellenfischerei. – Kunstseilbahn in Betrieb
August: Bis 30. Bergsteigerschule Berghotel Schwarzenbach am Gemmipass: Kletterkurse und Kollektivtouren
31. Schäferfest auf der Gemmi
September: 6. Ski-Chilbi
7. Internationale Windhundrennen

Kiental
August: 31. Schwing- und Älplerfest Rams-lauenen

Klosters
Aug./20. Sept. Schweizer Bergsteigerschule «Silvretta»: Sommer-Berghochtouren-wochen
Aug./30. Sept. Tourenwochen Tomi Grass: Kletter- und Hochgebirgstouren
Aug./31. Okt. Kurse der Klimastation
August: Bis 14. 2. Internationale Kunstwochen
Klosters: Ausstellung «Auslandschweizer Künstler». 8. Aug.: Klavierabend Jan Václav Sykora. 11. Aug.: Dichterabend: Junge Schweizer Lyriker. 14. Aug.: Kammermusik
13./17. 24. Offenes Tennisturnier: Meisterschaft von Klosters
13., 20., 27. Botanische und pilzkundliche Exkursionen. – Jugendschwimmen. – Abendexkursionen nach Gotschnagrät
15., 22., 29. Folklore-Abende
17./24. 1. ACS-Wanderwoche
24./31. 7. ACS-Tenniswoche
31. Gotschnabahn: 1. Prättigauer Tag
September: 2./5. Konferenz der Direktoren der französischen Staatsbahnen
5. Folklore-Abend
7. Gotschnabahn: 2. Prättigauer Tag

Kloten
August: 14. Ostschweizer Kammerorchester/East Texas College Choir. Leitung: Urs Schneider. Solisten

Kreuzlingen
August: 31. Rad: Elite- und Amateur-Rundstreckenrennen

Le Landeron
Septembre: 5/8. Yachting: Championnat suisse 20 m² YK

Langenthal
August: 29/31. Kantonale Unteroffizierstage

Lausanne
Concerts et théâtres
Août/31 oct. Cathédrale: Chaque vendredi, concert d'orgue
Août/sept. Concerts de l'Eté lausannois. – Vallée de la Jeunesse: Tous les mercredis, spectacles de marionnettes
Août: 15, 22, 29. Cathédrale: Concerts d'orgue
19 août/6 sept. Vallée de la Jeunesse: Spectacle «Boulimie» (relâche dimanche et lundi)
20, 27. Vallée de la Jeunesse, La Maladière: Théâtre-marionnettes
22. Signal de Sauvabelin: Chorale de l'Orient
Septembre: 3, 10. Vallée de la Jeunesse, La Maladière: Théâtre-marionnettes
4. Cathédrale: Concert d'orgue
Expositions
Août/5 oct. Château de La Sarraz: «Art d'aujourd'hui: tapisseries romandes»
Août/30 sept. Musée des arts décoratifs: «Tapisseries anciennes»
Août/28 sept. Musée cantonal des beaux-arts: 4^e Biennale internationale de la Tapisserie
Fêtes
Août: 29/30. Fêtes de la rue de l'Alé
Sports
Août: 25/31. Championnats nationaux de tennis
31. Concours de marche 50/10 km
Septembre: 6/7. Course cycliste professionnels/amateurs. – Athlétisme: Championnats de Suisse juniors et cadets A
7. Golf: Suisse-Allemagne. – Voile: régaté de la Côte. – Marche: épreuve 40 km
Divers
Août/18 oct. Université: Cours de langue, de littérature et de culture françaises
Septembre: Dès le 9. Echecs: Tournoi individuel d'automne
Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). – Musée historique de l'Evêché (ancien Vieux-Lausanne), place Cathédrale 2. – Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. – Musée olympique, parc de Mon-Repos. – Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20. – Musée du tapis ancien, rue du Bourg 29

Lauterbrunnen
August: 23./24. Golf: A. de Luze & fils Cup
September: 7. Golf: Mürren Competition

Lenk i. S.
Aug./Sept. Geführte botanische Exkursionen und Käsebesichtigungen
August: 14. Löwen: «Nächtliches Gespräch» und «Abendstunde im Spätherbst» von F. Dürrenmatt (Theater 58)
20./24. Tennis: Veteranenturnier, Marc-Sandoz-Cup
21. Löwen: Lengger Spil-Lüt
29/31. Hahnenmoos: Europameisterschaft für selbstgesteuerte Hangflugmodelle
31. Tennis: Lenk-Münsingen
September: 6. Löwen: Lengger Spil-Lüt
6./7. Tennis: Club-Einzelmeisterschaften

Lenzburg
Aug./Ende Okt. Schloss: Täglich geöffnet (ausgenommen Montag). Garten, Schlossanlage, antikes Mobiliar in den ehemaligen Privatgemächern. – Ausstellungen: Sammlung Zschokke. Alte Kunstschlösserarbeiten und Wirtshausschilder. Die Bestände der kantonalen historischen Sammlung

Lenzerheide-Valbella
Aug./Sept. Geführte Bergwanderungen, botanische und Wildbeobachtungs-Exkursionen, Gruppen-Ausritte
August: 12., 13., 15. Golf: Captain's Prize, Coupe des Ménages, Memorial Auguste Boyer Cup
16./17. Internationales Castingturnier
17., 20./21. Golf: Posthotel-Valbella-Cup, Genoa-Cup

19. Duett- und Liederabend: Heidi Spring-Frei, Sopran; Rolf Weinberg, Bariton; Christian Spring, Klavier

24./30. 3. Internationale Golfwoche Lenzerheide-Valbella: 24. Aug.: Challenge Martini-Pro Amateur; 25. Aug.: Uniroyal-Cup; 26. Aug.: Sportkommissions-Cup; 27. Aug.: Champagne Louis Roederer-Cup; 28. Aug.: Golden Bambi of Lenzerheide-Valbella; 29./30. Aug.: Championship of Lenzerheide-Valbella

Leukerbad
August: 17. Kirchenkonzert
20./24. Tennis: Cup Bêard
23./24. Orientierungslauf
31. Schäferfest auf der Gemmi. – Messe auf der Fluhalp. – Dorfplatz: Folklore-Abend

Leysin
Août: 14. Minigolf: Championnats pour hôtes
16. Auto-moto-club: Course de régularité
24. Mi-été Bernese
31. Marche: Aigle-Leysin
Septembre: 7. Auto-moto-club: Course au clocher

Libingen bei Bütschwil
Aug./Nov. Albert-Schweitzer-Gedächtnisturm: Jeden Samstag- und Sonntagnachmittag Glockenspielkonzerte Walter Meierhans (August: auch jeden Mittwoch 20 Uhr)

Liddes
Août/6 sept. Maison de commune: Exposition «Céramique romande»

Le Lieu
Août: 31. Récital Anne-Marie Gründer, violoniste; Rose Dobos, pianiste

Lindenscham
August: 15. Zuger Kantonaler Jungschiwingertag

Locarno
Aug./Sept. Täglich Kurkonzerte
August: 25./26. Exkursion der Internationalen Tagung für Geochronologie
27./31. Internationales Tennisturnier
Septembre: 4. Folkloristische Veranstaltung 5./7. Tenero: Concours hippique
Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Bouplespiel. – Kunstausstellungen, Kulturfilme. – Museo Arp im Castello Visconti

Le Locle
Août: Jusqu'au 17. Musée d'horlogerie au Château des Monts: Horloges gothiques
Août: 30/31. Championnats suisses de natation juniors
Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz

Lötschental
August: 16. Kippel: Sommerkonzert
17. Willer: Kirchweihfest und Prozession mit den Herrgottsgrenadiern. – Ferden: Schäferfest auf der Gattenalp
31. Blatten: Kirchweihfest und Prozession mit den Herrgottsgrenadiern

Lucens
Août/oct. Château: Fondation Conan Doyle (Musée Sherlock Holmes, etc.)

Lugano
Concerts
Août/mi-oct. Parc municipal: Concerts du matin
Jusqu'à mi-août. Concerts du matin et du soir de l'Orchestre Guy Marocco
Août: 25. Concert touristique de l'Orchestre RSI
Sept./Oct. Festival international de jazz
Expositions
Août/5 oct. Salon international des beaux-arts et de la culture
Sports
Août: 13/17. Tennis: Critérium national
15. Golf: Coupe de la Mi-août
24. Golf: Four balls, best ball
30 août/6 sept. Stage national de Jiu-jitsu
31. Golf: Coupe Challenge S. Gottardo
Septembre: 6/7. SAR-Ticino: «12 heures»
7. Golf: Coupe Challenge van Aken – Flag. – Natation: Traversée de la baie de Lugano. – Motonautique: Concours international et Championnats du monde
9/14. Tennis: Tournoi ouvert
Divers
Août/4 nov. Villa Heleneum: Cours de maîtrise et d'interprétation pour pianistes. Direction: Arturo Benedetti Michelangeli
Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux

Lungern

August: 13., 20. Gästebende
29. Konzert in Obsee

Luzern

Konzerte und Theater

Aug./Okt. Casino-Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen, Dancing, Folklore-Abende, Bolespiel
August: 11. Kursaal: Northern Michigan University Choir
13. Aug./7. Sept. 31. Internationale Musikfestwochen: Tschechische Philharmonie, Berliner Philharmoniker, Chor und Orchester des Westdeutschen Rundfunks Köln, English Chamber Orchestra, Kopenhagener Streichquartett, Schweizerisches Festspiel-orchestra, Luzerner Festwochenchor, Festival Strings Lucerne, Collegium Musicum Zürich usw. – Konservatorium: Meisterkurse für Klavier, Violine, Cello und Kammermusik, Gesang. – 13. Aug.: 1. Symphoniekonzert. Leitung: Istvan Kertesz. Solisten: Arthur Grumiaux, Violine; Olga Szönyi, Sopran; Andras Farago, Bariton. 14. Aug.: Kammermusikabend. 15. Aug.: Kammerkonzert. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solist: Mieczyslaw Horszowski, Klavier. 16. Aug.: 2. Symphoniekonzert. Leitung: Antal Dorati. Solist: Heinz Holliger, Oboe. 17. Aug.: Chorkonzert. Leitung: Benjamin Britten. Solisten. 18. Aug.: Kammerkonzert. Leitung: Daniel Barenboim. Solistin: Jacqueline Du Pré,

Cello. 19. Aug.: Kammermusikabend. 20. Aug.: 3. Symphoniekonzert. Leitung: Charles Dutoit. Solisten: Elisabeth Speiser, Sopran; Ernst Häfliger, Tenor. 21. Aug.: Hofkirche: Orgelkonzert Gerd Zacher. 21. Aug.: St. Charles Hall, Meggen: Junge Künstler (Sergiu Luca, Violine; am Flügel: Robert Guralnik). 21., 24., 25., 27., 30., 31. Aug., 2., 3. Sept.: Stadtheater: «Endstation Sehnsucht» von Tennessee Williams. 22. Aug.: Vokal- und Instrumentalkonzert. Leitung: Urs Fässler. Solisten. 23. Aug.: 4. Symphoniekonzert. Leitung: Eugen Jochum. Solist: Bruno-Leonardo Gelber, Klavier. 24./25. Aug.: Serenaden beim Löwendenkmal. Leitung: Paul Sacher. Solistin: Maria Stader, Sopran. 26. Aug.: 5. Symphoniekonzert. Leitung: Vaclav Neumann. Solist: Josef Suk, Violine. 27. Aug.: Klavierabend Géza Anda. 28. Aug.: 6. Symphoniekonzert. Leitung: Vaclav Neumann. Solist: Zino Francescatti, Violine. 29. Aug.: Kammermusikabend. 30. Aug.: 7. Symphoniekonzert. Leitung: George Szell. Solist: Rudolf Firkusny, Klavier. 31. Aug., 1. Sept.: 8. und 9. Symphoniekonzert. Leitung: Herbert von Karajan. 2./3. Sept.: Bach-Abende Pierre Fournier. 4. Sept.: Chorkonzert. Solisten: The Deller Consort, Collegium Musicum des WDR. 5. Sept.: Liederabend Christa Ludwig, Mezzosopran; Walter Berry, Bass-Bariton. Am Flügel: Erik Werba. 6. Sept.: Musica nova. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solisten. 7. Sept.: 10. Symphoniekonzert.

Leitung: William Steinberg. Solist: Nikita Magaloff, Klavier
September: 7. Kurplatzkonzert

Ausstellungen

Aug./Ende Nov. Gletschergarten mit Museum (einzigartiges Naturdenkmal – 20 Millionen Jahre Erdgeschichte). – Heimatmuseum
Aug./14. Sept. Kunstmuseum: Niki de Saint-Phalle: Reliefs und Skulpturen (Les Nanas)
August: Bis 31. Verkehrshaus der Schweiz: Sonderausstellung «Television»

Folklore

Aug./Sept. Kursaal: Täglich Innerschweizer Folklore-Abend

Sport

August: 15., 16./17. Golf: Luzerner Senioren-Wettspiel, Johnnie-Walker-Cup
17. Rudern: Schweiz-Frankreich
24., 30. Golf: Luzerner Meisterschaft, Mumm Prize

September: 6., 7. Golf: Curti Competition Plate, Lucerne Junior Championship

Diverses

Aug./12. Sept. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf dem See mit Musik an Bord
Aug./5. Sept. Kino Modern: Internationale Filmwochen

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert». – Hofgalerie: Alte und moderne Kunst; alte Schweizer Masken. – Landhaus Tribtschen: Richard-Wagner-Museum. – Landhaus Utenberg: Schweizerisches Trachten- und Heimatmuseum (Mitte April bis Oktober). – Verkehrshaus der Schweiz – Europas grösstes Verkehrsmuseum mit modernstem Planetarium: Täglich geöffnet

Lyss

August: 16./17. Eidgenössische Kunstturnertage

Malters

September: 7. Motorrad-Bergrennen

Martigny

Aug.: Jusu'au 24. Exposition au Manoir: «Chasse et pêche»

Meilen

17. Aug./7. Sept. Parktheater: Ausstellung «Moderne Schweizer Keramik, Architektur- und Gartenkeramik»

Meiringen

Aug./Sept. Schweizerisches Bergsteigerinstitut «Rosenlauri»: Kletterkurse, Kollektivbergtouren, Reitwochen

August. Mittwoch und Samstag Abendbeleuchtung in der Aareschlucht
13. Wanderung der «Berner Wanderwege»
13., 23. Heimatabende
19. Geführte Wanderung. – Knabenmusik-konzert

September: 2. Geführte Wanderung
5. Knabenmusik-konzert
10. Heimatabend

Melchsee-Frutt

August: 15. Schwing- und Äplerfest
24. Aug./7. Sept. Wanderwochen

Mendrisio

Agosto: 31. Motocross internazionale

Montana-Vermala

Aug./Sept. Patinoire d'été: Ecole de patinage. – Glacier de la Plaine-Morte: Ecole de ski d'été

Jusu'au 15. Exposition de peinture Magdeleine Efront
16. Gala international de patinage
23/24. Tennis: Tournoi pour juniors
23., 30. Matches de hockey sur glace
September: 5. Match de hockey sur glace
5/7. Tennis: Championnat de Montana

Montreux

Aug./sept. European Space Research Organization
Aug./14. Sept. Grand Hôtel de Caux: 100 peintures, sculptures et gravures d'artistes de 10 pays; exposition de sculptures Mélanie Rüegg-Leuthold
Aug./29/31. Journées des Suisses à l'étranger
29 août/5 oct. 24. Festival international de musique de Montreux-Vevy («Septembre musical»); Orchestre Radio-Symphonique de Berlin, Orchestre du Festival Menuhin, Orchestre de chambre de Prague, Orchestre du Festival de Wiesbaden, Orchestre National d'Espagne, Orchestre de la Suisse romande, Orchestre de la Radio Suisse Italienne, Camerata Bariloche, Buenos Aires, Orchestre de chambre de Lausanne, Chœur du Festival de Montreux, «I Musici di Roma», Festival Strings Lucerne, «Fistulatores et Tubicinatores Varsovienses», etc. 29 août: Pavillon: 1*

concert symphonique. Decton et soliste: Yehudi Menuhin. 31 août: Pavillon: 2* concert symphonique. Direction: Wolfgang Sawallisch. Soliste: Bruno-Leonardo Gelber, pianiste. 2 sept.: Pavillon: 3* concert symphonique. Direction: Wolfgang Sawallisch. Soliste: Yehudi Menuhin, violoniste. 4 sept.: Casino: Musique contemporaine. Direction: Pierre Métral. Soliste: Basia Retchitska, soprano. 5 sept.: Pavillon: 4* concert symphonique. Soliste: Christoph Eschenbach, pianiste. 6 sept.: Pavillon: Concert scolaire. 7 sept.: Eglise Saint-Martin, Vevy: Cycle J.-S. Bach. Direction: Alberto Lysy. Solistes. 8/9 sept.: Château de Chillon: «Musique et histoire». Direction: Kazimierz Piwowski. 10 sept.: Pavillon: 5* concert symphonique. Direction: Luis Herrera de la Fuente. Soliste: Henryk Szeryng, violoniste. 12 sept.: Théâtre du Casino: 1* Sérénade aux Chandeliers. Direction: René Klopstein. Solistes: Roger Bourdin, flûte; Annie Challan, harpe. 14 sept.: Théâtre du Casino: 2* Sérénade aux Chandeliers. Direction: René Klopstein. Soliste: Fausto Zadra, pianiste. 16 sept.: Eglise Saint-Martin, Vevy: Cycle J.-S. Bach. Direction: Kurt Redel. Solistes. 17 sept.: Glacier des Diablerets: Sérénade aux Chandeliers. Direction: René Klopstein. 19 sept.: Pavillon: 6* concert symphonique, avec chœur. Direction: Heinz Wallberg. Solistes: Billard-Azais, duo de pianos. 23 sept.: Château de Chillon: «Musique et histoire». 24 sept.: Pavillon: Récital de chant Victoria de Los Angeles. Au piano: Miguel Zanetti. 26 sept.: Théâtre du Casino: 3* Sérénade aux Chandeliers. Direction: David Zinman. Soliste: Pierre Pierlot, hautbois. 28 sept.: Théâtre du Casino: 4* Sérénade aux Chandeliers. Direction: Rudolf Baumgartner. Solistes. 30 sept.: Eglise Saint-Martin, Vevy: Récital d'orgue Karl Richter. 1* oct.: Pavillon: «I Musici di Roma». 3 oct.: Eglise Saint-Martin, Vevy: Cycle J.-S. Bach. Direction: André Charlet. Solistes. 5 oct.: Pavillon: 7* concert symphonique. Direction: Rafael Frühbeck de Burgos. Soliste: Philippe Entremont, pianiste
31. Golf: Prix Nina Ricci
31 août/7 sept. Congrès international de bio-météorologie
Septembre: 4/7. Congrès: Association Internationale de Police
6., 7. Golf: Prix des Juniors, Coupe Speedi
Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing, variété, jeux. – Château de Chillon. – Rochers-de-Naye: Jardin alpin

Morges

Aug.: Jusu'au 29. Manoir de St-Prex: 9* Cours de vacances de musique de chambre
Septembre: 3/7. Voile: Championnat suisse, Soling

Morgins

Aug.: 13/16. Tennis: Tournoi de Morgins
17. Marche des Portes du Soleil

Moutier

Aug.: 29/31. Braderie prévôtise

Münchenbuchsee

September: 7. Wanderpreisschwinget

Münchenwiler

Aug./Okt. Schloss: Ferienkurse für Erwachsene

Mürren

Aug./15. Sept. Wöchentlich geführte Wanderungen, Bergtouren und botanische Exkursionen

August: 17./23. Woche für Filmamateure
23./24. Golf Trümmelbach: A. de Luze Trophy
24./31. Woche für Foto- und Filmamateure
September: 7. Golf Trümmelbach: Mürren Competition

Murten

August: 16./17. Strandfest
September: 5./7. Kath. Pfarrei: Basar

Nennigkofen

September: 5./7. Reiten: Fahrturnier

Neuchâtel

Aug./31. déc. Musée d'ethnographie: «Japon, théâtre millénaire vivant»
Aug.: «Soirées d'été» – divertissements en plein air
Aug.: 12., 22. Quai Osterwald: Petit Chœur du Littoral
14. Match de water-polo
16 août/14 sept. Grand-Cachot-de-Vent: Exposition Bregnard
18 août/5 sept. Ecole supérieure de commerce: 2* Cours de langue française
19. Quai Osterwald: Chœur «Chanson du Pays de Neuchâtel»
24., 30/31. Golf: Coupe Voit, Challenge Ch. Jeanneret

Wandern

in gesunder Luft

See und Berge

Ein Erlebnis mit der Bergbahn
bis 1400 m ü. M. (Kurgelbiet), anschliessend

Gondelbahn auf 2000 m ü. M.

ab UNTERTERZEN

am Walensee, SBB-Station Route Zürich-Chur



Schweiz
Suisse
Svizzera
Switzerland

Die «Schweiz» wird in allen Wagen und Wartesälen der SBB und vieler Privatbahnen sowie in zahlreichen öffentlichen und privaten Empfangsräumen gelesen

Wenn der Koffeingehalt der Kaffeebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird, dann versuchen Sie doch



Neuroca

Hergestellt aus nur erlesenen Getreiden und Früchten ohne eine Kaffeebohne. Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack. Neuroca befriedigt daher den verwöhntesten Gaumen. Erhältlich in Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern

PHAG
Fabrik neuzeitlicher Nahrungsmittel
GLAND VD
gegründet 1895

Reformiertes Töchterinstitut Horgen



Haushalt – Sprachen – Allgemeinbildung – Sport und Musik
Kleine Klassen. Halb- und Ganzjahreskurse

Beginn der nächsten Kurse:
21. April und 27. Oktober 1969
Frühzeitige Anmeldung ist erwünscht

Prospekte durch das Schulsekretariat, Gehrenstrasse 31, CH-8810 Horgen (Zürich), Telefon 051 82 46 12

Septembre: 7. Grand-Cachot-de-Vent: Récital de clavecin Mady Béger
Toute l'année. Musée des beaux-arts
(le premier dimanche de chaque mois):
Démonstration des automates Jaquet-Droz

La Neuveville

Août: 23/24. Finales du championnat jurassien de tennis

Nyon

Août/1^{er} oct. Musée de cires et Palais des mirages

Oberglatt

August: 31. Zürcher Ringertag

Oberhofen

August: 12. Gartensaal des Schlosses: Trio Elvetico (Kammermusik)

Ormingen

August: 30./31. Basellandschäftler Kunstturner-tag

Pontresina

Aug./Sept. Täglich Morgenkonzerte im Taiswald. – Wöchentlich Wild-, Foto- und geologische Exkursionen. – Bergsteigerschule Bernina-Bergell: Bergtourenwochen. – Luftseilbahn Piz Lagalb: Fahrten zum Sonnenaufgang
 Aug./15. Sept. Nikita Magaloff (Engadiner Konzertwochen)
 Aug./15. Sept. Forellenfischerei für Pontresiner Gäste im Lej Nair und Lej Pitschen
 Aug. Pony-Reiten für Kinder auf dem Piz Lagalb
 August: Bis Mitte. Wöchentlich botanische Exkursionen. – Schulhaus: Naturschutz-Ausstellung
 13. Konzertsaal: Klavierabend
 Nikita Magaloff (Engadiner Konzertwochen)
 14., 28. Geführte Wanderungen in den Nationalpark
 21. Geführte Wanderung Piz Languard–Fuorcla Pischa–Val dal Fain
 30. Aug./13. Sept. Internationale CEPT-Konferenz

Poschiavo

August. Botanische Exkursionen, geführte Wanderungen und Bergtouren
 21. Tschechisches Jugendorchester
 23. Barockmusiker Zürich

Pratteln

August: 16./17. Schweizerische Zehnkampf-meisterschaft

Les Rangiers

Août: 23/24. Automobilisme: Course internationale de côte St-Ursanne–Les Rangiers
 31. Tir des Rangiers

Rapperswil

Aug./Okt. Heimatmuseum, beim Schloss: Nachmittags geöffnet (ausgenommen Freitag). – Knies Kinderzoo
 August: 10./31. Galerie 58, Seestr. 7: Hansjörg Glattfelder «Neue Bilder»
 August: 30./31. Internationale Kanu-Regatta
 Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins

Renens

Septembre: 7. Fête vaudoise de gymnastique à l'artistique. – Dorigny: Courses de chevaux

Rheinfelden

Aug./Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der Kurmusik. Kunstausstellungen, Rheinschiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg, Fricktaliches Heimatmuseum, Theatergastspiele usw. – Augst: Römisches Theater und Museum

Richensee LU

September: 6./7. Städtlifäsch

Riggisberg

Aug./19. Okt. Abegg-Stiftung Bern: Geschichte der angewandten Kunst bis zur Renaissance, einmalige Teppichsammlung, Textilsammlung, Ausstellung von iranischen, koptischen, byzantinischen Kunstwerken, romanischen Bildwerken und Fresken

Rigi

August: 16./17. Rigi-Schiessen auf Rigi Klösterli
 27. Dampfextrazug Vitznau–Rigi Kulm (für Freunde der Dampfmanik)

Romanshorn

August: 22./24. Schweizer Schwimmmeisterschaften
 30./31. Schweizer Meisterschaften im Wasserskifahren

Saas Fee

August: 15. Kirchliches Fest: Mariä Himmelfahrt (Trachten)
 24. Gemeindegast: Heimatabend

27. Platzkonzert
 September: 6. Platzkonzert
 8. Kapellenfest «Zur Hohen Stiege»

Saignelégier

Août: 21. Marché-concours bovin

Samedan

August: 12. Golf: Kurverein-St.-Moritz-Cup
 14., 17. Golf: Suvretta House-Cup, Henry Clews-Cup
 19. Golf: Richard Lounsbury Trophy for Professionals and Amateurs
 20./23. Golf: The Engadine Open Championship and Pro-Amateur Tournament
 26., 27. Golf: Sir Pomeroy Burton-Cup, Oxford–Cambridge Match
 September: 1. Golf: Corvatsch-Cup
 7. Golf: Interclub Match Grisons

San Abbondio

Agosto: 22. Concerto turistico dell'Orchestra della RSI

La Sarraz

Août/5 oct. Château: Exposition «Art d'aujourd'hui: tapisseries romandes»

Schaffhausen

Aug./14. Sept. Museum zu Allerheiligen: «Erforschte Vergangenheit»
 August: 17. Kantonaler Spieltag der Turner. – LCS: Schweizerische Vereinsmeisterschaften. – Satus-Vereins- und -Einzelmeisterschaft
 22. Münsterkonzert: Peter Rybar, Violine; Theodor Käser, Orgel
 23. LCS: Schweizerische Vereinsmeisterschaften
 23./24. Kleinfeldhandballturnier
 30./31. Jahrhundertfeier Bachschulhaus. – Schaffhauser Flugtag
 September: 1. Hockeymatch (Grenzland-Cup)
 7. Griesbach: Pferderennen und -springen

Schupfart

September: 7. Internationales Motocross

Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. – Turmmuseum (Kantonalschweizerisches Historisches Heimatmuseum)

Scuol-Tarasp-Vulpera

Aug./Sept. Untereingadiner Konzerte: Theater- und Kabarett-Vorführungen, Folklore-Abende
 August: 12./13. Internationales Tanzturnier und Tanzschau
 13. Kasperletheater
 14. Bocciaurnier
 16. International Ballet Caravan, London
 17., 24., 31. Golf: Greensomes, Stableford, Crazy Competition
 21. Schwimmfest
 23./24. Kurhaus Tarasp: Modeschau
 24. Aug./7. Sept. Ärzte-Golfwochen von Vulpera
 29. Theater 58: «Der Lampenschirm», Komödie von Curt Goetz
 September: 7. Golf: Bogey Competition
 9. Eröffnung der Hochjagd

Seelisberg

August: 11. Pfarrkirche: Ostschweizer Kammerorchester/East Texas College Choir. Leitung: Urs Schneider. Solisten
 24. Hotel Sonnenberg: Heimatabend
 September: 9. Hotel Sonnenberg: Schlussball

Seltisberg

August: 17. Ringertag beider Basel

Sempach

August: 31. 15. Sempacher Schwinget beim Schlachtfeld

Sennwald

August: 31. Rheintal-Oberländischer Schwingertag

Sierre

Août/5 sept. Chaque vendredi: «Soirée sierroise», groupes folkloriques musicaux et de danse
 Août: Jusqu'au 28. Exposition internationale «53 peintres rhodaniens d'aujourd'hui»
 17. Soirée sierroise: Illinois Men's Glee Club. Direction: W. Olson
 22. Soirée sierroise: Chanson villageoise de Chalais, jodleurs, tambours et clairons sierrois
 29. Soirée sierroise: Académie de danse classique C. Faust/groupe folklorique «Le vieux Salvan»
 Septembre: 5. Soirée sierroise: Les Pastoureaux de Sierre/La Géronidine, harmonie municipale
 Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. – Musée des tireurs

Sion

Août. Chaque soir: Illumination des Châteaux de Valère et Tourbillon – visites commentées des curiosités de la ville
 15/31. Festival Tibor Varga

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

Solothurn

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdeutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert»

Spiez

Aug./12. Okt. Schloss: Ausstellung «Relief und Panorama der Schweiz»
 August: Bis 26. Jeden Dienstag Abendrundfahrt auf dem Thunersee
 13., 20., 27. Gasthof Heimat: Volkstümliche Unterhaltungsabende
 17. Schlosskirche: Berner Kammerorchester
 Ende Aug./Anf. Sept. Gäste-Tennisturnier, Kat. C + D
 September: 3., 10. Gasthof Heimat: Volkstümliche Unterhaltungsabende

St-Cergue

Août: Jusqu'au 19. Salle communale: Mardis culturels de St-Cergue
 12. Grand Hôtel: Tournoi de garden-golf
 17. Les Cheseaux: Fête régionale de lutte suisse
 23/24. Les Cheseaux: Fête champêtre et folklorique
 31. Stand Petit Calibre: Tir populaire

St. Gallen

Aug./Okt. Stiftsbibliothek: «Schule im Mittelalter», St.-Galler Handschriften aus dem 5. bis 15. Jahrhundert
 Aug./16. Sept. Jeden Montag Serenadenkonzert
 August: Bis 30. Institut auf dem Rosenberg: Staatliche Deutsch-Ferienkurse
 Bis 24. Kunstmuseum: Kubismus (Zeichnungen und Druckgraphik)
 13. St.-Laurenzen-Kirche: Ostschweizer Kammerorchester/East Texas College Choir. Leitung: Urs Schneider. Solisten
 17. Wittenbach: 13. Internationales Motocross
 23. 100-Jahr-Feier Rhetorika
 23./24. Stadion Neudorf: Schweizerische Leichtathletikmeisterschaften
 27./28. Hochschule: Marketing in der Textilwirtschaft 4
 28. Sommer-Symphoniekonzert
 29./31. St.-Galler Internationale Pferdesporttage
 30. St.-Galler Fest
 September: 4. Sommer-Symphoniekonzert
 7. Sept./19. Okt. Kunstmuseum: Zeitgenössische Kunst aus dem Bodenseeraum
 Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. – Jeden Samstag: Führungen durch die Hochschule

St-Luc

Août: 24. Fête des Premices

St. Moritz

Aug./18. Okt. Kurse der Engadiner Kantorei
 Aug./Sept. Sommerskifahren auf dem Piz Corvatsch
 Aug./14. Sept. Täglich Kurkonzerte in den Bäderanlagen
 August. Kunsteisbahn: Eishockeyspiele, Eisfeste, Eisschaulaufen. Folkloristische Darbietungen. – Wöchentlich botanische und geologische Exkursionen
 Bis 25. Palace Hotel: Ausstellung «Meisterwerke zeitgenössischer Graphik»
 12. Golf: Kurverein-St.-Moritz-Cup
 12., 19. Botanische Exkursionen
 13. Kunsteisbahn: Eisrevue
 14. Golf: Suvretta House-Cup
 14., 21., 28. Geologische Exkursionen
 15. Kantoreihaus Laudinella: Kammerensemble des Musikkollegiums Oberengadin (Engadiner Konzertwochen)
 Ab 15. Tennis: Tournoi des Vétérans (Coupe Ernest Hermann)
 16./17. Hallenbad: Wasserballett
 17. Golf: Henry Clews-Cup. – Boules-Club: Kurverein-Preise
 18./24. Tennis: Championnat de St-Moritz
 18./30. International Festival of Youth Orchestras

19., 20. Golf: Richard Lounsbury Trophy for Professionals and Amateurs
 20./23. Golf: The Engadine Open Championship and Pro-Amateur Tournament
 22. Victoria-Saal: Kammerensemble des Berliner Philharmonischen Orchesters. Leitung: Herbert von Karajan, Solist: Sviatoslav Richter, Klavier (Engadiner Konzertwochen)
 23. Palace Embassy: Klavierabend Sviatoslav Richter (Engadiner Konzertwochen)
 26., 27. Golf: Sir Pomeroy Burton-Cup, Oxford–Cambridge-Match
 30. Leopold Stokowski dirigiert das Internationale Jugendfestival-Orchester. – Wurftaubenschiessen: Interne Clubmeisterschaft
 September: 1. Golf: Corvatsch-Cup
 6./7. Segeln: Clubregatta
 7. Boules-Club: Coppa Grisca. – Golf: Interclub Match Grisons

Das ganze Jahr. Internationales Höhen-trainings- und Wettkampfszentrum

St-Prex

Août: Jusqu'au 29. Manoir: 9^e Cours de Musique de Chambre de St-Prex. Concerts publics les 10, 17, 24, 31 août

St-Ursanne

Août: 23/24. Automobilisme: Course internationale de côte St-Ursanne–Les Rangiers

Stein am Rhein

August: 17. Kirchenkonzert: O. Peter, Flöte; P. Keller, Tenor; A. Manz, Orgel

Sulz

September: 7. Herbstschwinget

Tavannes

Août: 15/17. Fête des saisons

Tenero

Settembre: 2. Concerto turistico dell'Orchestra della RSI
 5/7. Concorso ippico

Thalwil

August: 17. Zürcher Kantonaler Jung-schwingertag

Thun

Aug./Okt. Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boule. – Schloss Thun: Historisches Museum. – Schadaupark: Rundgemälde der Stadt Thun um 1800 von Marquard Wocher
 Aug./6. Sept. Jeden Samstag Abendrundfahrt auf dem Thunersee
 9. Aug./2. Sept. Galerie Aarequai: J. F. Comment
 August: Bis 31. Schloss Schadau: Ausstellung «Schweizer Schützen seit 500 Jahren»
 Bis 27. Rathausplatz: Jeden Mittwoch Thuner Folklore
 Bis 26. Jeden Dienstag Abendrundfahrt auf dem Thunersee
 Bis 22. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf dem Thunersee
 14. Aug./30. Sept. Galerie René Steiner: Jörg Schulthess
 28. Aug./6. Sept. Areal Kunsteisbahn: OHA – Oberländische Herbstausstellung
 6. Sept./13. Okt. Galerie Aarequai: Willi Waber

Thusis

August: 31. Klavierabend Peter Schmalfluss

Troistorrents

Août: 23/24. Fête folklorique

Unterägeri

August: 16., 23./24., 30./31. Wasserballspiele
 September: 7./8. Traditioneller Aegerimärcht

Uster

August: 31. Nationale Ruderregatta

Val-de-Travers

Août: 23/24. Les Verrières: Concours hippique
 29 août/7 sept. Fleurier: 5^e Comptoir du Val-de-Travers
 Septembre: 6. Boveresse: Piscine des Combes: Concours de natation

Verbier

Août: 15. Fête de nuit
 15/16. Tournoi de tennis, simple messieurs
 16, 23. Tournois d'approach-golf
 21. Pétanque: Concours pour les hôtes
 22/23. Tournoi de tennis
 24. Fête patronale
 30. Approach-golf: Coupe des commerçants
 Septembre: 7. Match aux quilles

Vevey

Août/6 sept. Grande Place: Marchés folkloriques (les mardis et samedis)
 Août/15 sept. Galerie Arts et Lettres: «Art artisanal de la Côte-d'Ivoire» (vente)

Août/22 sept. Musée Jenisch: «Arts de la Côte-d'Ivoire: les trésors du Musée d'Abidjan»
Août: 13, 20, 27. Théâtre de verdure: Musique classique enregistrée
 29. Théâtre de verdure: Concert (chœur et orchestre)
 30./31. Théâtre de verdure: Kermesse du Chœur d'hommes
 Septembre: 7. Temple St-Martin: Camerata Bariloche, Buenos Aires (Septembre musical)

Villars-Chesières

Août: 30/31. Automobilisme: Course internationale de côte Olion-Villars, manche du Championnat d'Europe de la Montagne

Visp

Septembre: 7. Zunftschiesen

Vissoie

Août: 15. Cortège folklorique

Vitznau

August: 15. Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten

Waldenburg

August: 24. Geführte Wanderung

Wattenwil

August: 31. Internationales Motocross

Weggis

August: 12. Ostschweizer Kammerorchester/ East Texas College Choir. Leitung: Urs Schneider. Solisten

Weissbad

August. Hotel Kurhaus: Jeden Sonntag Appenzeller Streichmusik

Wengen

Aug./Ende Sept. Kunstseilbahn, geheiztes Schwimmbad und Kindergarten in Betrieb
 August: Bis Ende. 22. Wengener Sommerkonzerte
 Bis Mitte. Wöchentlich Platzkonzerte der Musikgesellschaft
 14. Kinderfest
 15., 22., 29. Geführte Wanderungen
 17. Grosses Trachtenfest auf dem Männlichen
 20. Internationales Eisschaulaufen
 22./24. Curling: 2. Sommer-VVW-Trophy
 23./24. Tennis: Städte-Wettkampf Bern-Frankfurt a.M. – Golfplatz Trümmelbach-Lauterbrunnental: A. de Luze & fils Cup
 September: 7. Golfplatz Trümmelbach-Lauterbrunnental: Murren Competition

Wil

Das ganze Jahr. Ortsmuseum im Hof: Täglich geöffnet

Winterthur

August: Bis 16. Deutsch-Ferienkurse der Stadt Winterthur

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut»

Wohlen AG

August: 24. Motocross-Weltmeisterschaftslauf 500 ccm

Zermatt

Aug./Sept. Geführte Hochgebirgstouren. – Sommerskifahren auf Plateau Rosa: Skischule, 8 Skilifte

August: Bis 15. Zermatter Sommerkonzerte
 15. Trachtentag und Volksfest
 21./24. Tennismeisterschaften von Zermatt
 24. Konzert der Tambouren und Clairons
 24./30. Sommer-Wedelskikurs

Zinal

Août/21 sept. Exposition d'art populaire tchécoslovaque
Août: 24. Grand concours hippique alpin

Zofingen

August: 31. Zofinger Jubiläumsschwinget

Zug

August: 30. Casino: Blumenball
 September: 5. Casino: Modeschau
 10. St.-Michaels-Kirche: Orgelkonzert

Zuz

Aug./Sept. Geführte Wanderungen in den Nationalpark
 August: 12. Gastspiel «Theater 58»

Zürich

Konzerte und Theater

August: Bis 24. Rieterpark: Freilichtaufführung Anatevka (Fiddler on the Roof)
 Bis 26. Bernhard-Theater: Festival der Zauberkunst

27. Aug./5. Sept. Bernhard-Theater: Kabarett Hans Dieter Hüsch
 September: 2., 4. Fraumünster: Symphoniekonzerte. Leitung: Peter-Lukas Graf. Solist: Heinrich Funk, Orgel
 6. Opernhaus: «Die Meistersinger von Nürnberg», Oper von Richard Wagner

Ausstellungen und Messen

Aug./7. Sept. Helmhaus: «Phantastische Figuration»
 Aug./Sept. Zoologisches Museum der Universität: Insektexpo. – Bildhauer-Atelier Hermann Haller, Ecke Höschgasse/Bellerivestrasse: Werke des Künstlers (Dienstag-Samstag geöffnet)
 August. Centre Le Corbusier: Olivettis Image
 Bis 17. Museum Bellerive: Sonderausstellung «Schmuck aus dem schwarzen Kontinent»
 Bis 30. Kulturfoyer MGB am Limmatplatz: Dokumentarische Ausstellung «Länder, die im Fernen Osten liegen»
 16. Aug./12. Okt. Muraltengut: Rembrandt-Ausstellung der Graphischen Sammlung der ETH
 18./21. Nachtour Schweizer Modewochen Zürich, Herbst-/Winterkollektionen 1969/70
 22. Aug./2. Sept. Kaufleuten: Wohnausstellung
 27. Aug./1. Sept. Hallenstadion: «fera», Schweizerische Fernseh-, Elektronik-, Radio- und Tonbandgeräteausstellung
 29. Aug./18. Sept. Japan-Woche (Japan Gast am Limmatquai)
 Ab 30. Kunsthaus: «Japanische Kunst von der prähistorischen Zeit bis zum 18. Jahrhundert»
 31. Aug./1. Sept. Züsphallen: Schuh-Import-Messe
 31. Aug./Mitte Okt. Unterengstringen: Dahlien-Ausstellung
 Sept./Nov. Centre Le Corbusier: «Kinder sehen ihre Umwelt»
 September: 2./7. Zürich-Tor, Spreitenbach: «Reinigung 69», Fachmesse für Gebäude-, Industrie- und Grossflächenreinigung
 3./7. Kongresshaus: Internationale Fachmesse für Arzt- und Spitalbedarf
 9./13. Züsphallen: «Büfa», Schweizerische Bürofachaussstellung

Feste

August: 30. Zürcher Seenachtfest

Internationaler Kongress

August: 28./31. ETH: Internationale Tagung in Geochronologie 1969

Sport

August: 24. Rad: Strassenrennen Professionals/Amateure
 29. Rennbahn Oerlikon: Internationale Radrennen
 29./31. Schweizer Meisterschaft im militärischen Fünfkampf und modernen Vierkampf
 31. Leichtathletik: SVM-Final. – Rad: Amateur-Strassenrennen
 September: 2. Radrennbahn Oerlikon: Weltmeisterschafts-Revanchen
 7. Schweizer Meisterschaft im Pistolen-schiessen
 9. Rad: Schweizer Meisterschaft im Bahnmannschaftsfahren

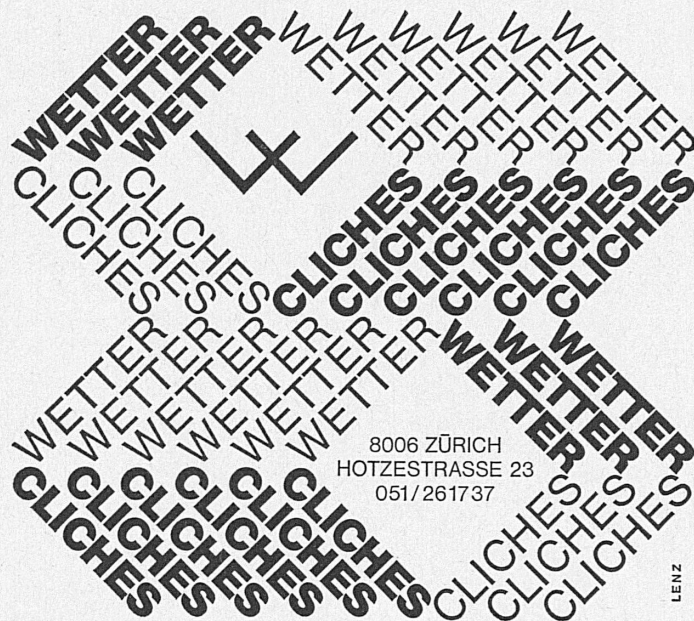
Diverse

August: 28./29. Gottlieb-Duttweiler-Institut, Rüschlikon: Studententagung «Konsument und Medikament»
 September: 8./11. Gottlieb-Duttweiler-Institut, Rüschlikon: Studententagung «Neue Chancen für den Einzelhändler»

Das ganze Jahr. Kunsthaus (Alberto Giacometti, Plastiken, Bilder, Zeichnungen). – Kunstgewerbemuseum. – Kunstgewerbemuseum Sammlungen: Museum Bellerive, Höschgasse 3. – Centre Le Corbusier. – Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken ausser-europäischer Kunst. – Heimethaus (Rudolf-Brun-Brücke) und Nationalbankgebäude (Bahnhofstrasse): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. – Schweizerisches Landesmuseum. – Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen. – Zoologisches Museum der Universität (Die Vögel der Erde). – Paläontologisches Museum der Universität (Fische und Saurier aus der Trias des Monte San Giorgio TI). – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell. – Zoologischer Garten

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsvereine

Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux



8006 ZÜRICH
 HOTZESTRASSE 23
 051/261737

9.—13. September 1969

Bürofach-Ausstellung

büfa

die umfassende Büroschau

Ausstellungsgelände Zürich-Oerlikon
 Hallenstadion

Dienstag	9. September	10.00—19.00
Mittwoch	10. September	9.00—22.00
Donnerstag	11. September	9.00—19.00
Freitag	12. September	9.00—22.00
Samstag	13. September	9.00—17.00